



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七六年七月十三日
星期二

目錄

李春融率團往波多黎各參加國際社會工作會議	第一頁
屯門青少年暑期活動明由湛保庶主持揭幕	第二頁
「香港海外貿易回顧」今日開始公開發售	第三頁
荃灣葵涌邨星期四停水	第三頁
華德斯呼籲廠方支持日間部份時間制課程	第四頁
中學入學試成績本月十六日放榜	第五頁
葛量洪羅富國教育學院明日分別舉行畢業典禮	第六頁
上水兩皮革廠東主已在葵涌動工建廠	第六頁

李春融率團往波多黎各
參加國際社會工作會議

社會福利署長李春融，於今（星期二）午離港飛往波多黎各，參加在聖胡安舉行之第十八屆國際社會工作會議。

李氏此行係代表港府，率領十六人之代表團，前往參加會議。該團係由中文大學、社會工作訓練學院、香港社會服務聯會與及各志願福利機構之專業社會工作者所組成。

該項會議定於本月十八日至二十四日舉行。在會議開幕前，其中數位團員，亦將出席在當地舉行之五日國際社會工作學校會議。

是屆國際社會工作會議之主題為：「爭取同等機會——社會福利工作之策略」。此外，香港亦將參加一項展覽，闡釋香港在各項社會服務方面的成就，包括社會福利、房屋、教育及醫療服務等方面。

李氏將出任其中一個委員會的主席，該委會之名稱為：「獲取社會福利權利之途徑」。此外他並將出席一項社會福利首長級之特別會議。

國際社會工作聯會（ICSW）每隔一年即在世界各大城市舉辦國際性會議，該會係一個永久性之獨立組織，為世界各地與社會福利工作有關之個人或團體，提供研討機會，其性質並不涉及任何政府、政治或宗教成分在內。

對於該等國際性之會議，香港過去均有積極參加。

屯門青少年暑期活動
明由湛保庶主持揭幕

副新界政務司湛保庶將於明日（十四日）在屯門為青少年暑期活動計劃主持開幕儀式。

該計劃包括單車、游泳、露營及領袖訓練等各種多姿的項目。

湛保庶將於下午二時三十分在屯門遊樂場主持此項由私人團體、社會福利機構及社會領袖合辦的青少年活動計劃之開幕禮。

籌備委員會主席柳子元先生及其他委員亦會參加開幕禮。

各項活動詳列如下：

- 七月一日至八月三十一日 露營
- 七月十四日 開幕禮、綜合晚會、遊藝會
- 七月十九日至八月二十一日 青少年暑期體育訓練計劃
- 七月十九日至八月三十日 領袖訓練計劃
- 七月二十一日 游泳比賽
- 七月二十八日 單車比賽
- 七月二十八日 遊覽港島
- 七月二十八日 學校旅行
- 八月四日至八月十五日 青少年足球比賽
- 八月十五日至八月二十二日 烹飪比賽
- 八月二十六日至八月二十八日 領袖訓練營

編輯注意：歡迎派員訪攝明日（十四日）的開幕禮及是日的各項節目。如有任何詢問，請與新界民政署新聞主任麥基連聯絡。電話三一六一五〇二九。

「香港海外貿易回顧」
今日開始公開發售

「一九七五年香港海外貿易回顧」一書，業已出版，並已公開發售。

該書載有本港對外貿易簡介、圖表八份及統計表二十四份，說明本港去年對外貿易情況及前數年的比較數字。

統計處發言人在介紹該書時稱：「此書將一九七五年度本港海外貿易在動向和結構方面的顯著變化，作一綜合性的分析。」

除貿易總值變動的分析外，該刊物亦載有本港出入口貨品價格及數量變動的評估。該等評估顯示本港貿易在數量方面的業績，以及主要糧食、原料及半製成品入口價格之趨勢。

此外，該書亦就本港與其重要亞洲競爭國家在最大之海外市場的出口成績，作出比較。

該書現在港島天星碼頭政府刊物銷售處發售，每本港幣十元。

荃灣葵涌邨

星期四停水

九龍荃灣區部份樓宇將於星期四（十五日）凌晨一時至上午六時暫停供水，以便水務處人員進行夜間測漏工程。

受影響之樓宇為大窩口道葵涌邨二十七至四十二座。

華德斯呼籲廠方支持 日間部份時間制課程

助理教育司（工業）華德斯今日呼籲工業界人士支持教育司署在工業學院舉辦之日間給假部份時間制課程。

華德斯在九龍扶輪社午餐會上指出，事實上此等部份時間課程與學徒訓練計劃具有非常密切的關係，同時與學徒訓練條例亦有聯繫。

一般而言，學徒均由廠方保送，每週一日前往工業學院就讀，上課期間獲支全薪，每次上課六小時。此外，學徒並利用自己的時間，每週兩晚前往工業學院進修四小時。換言之，每名學徒每週上課時間共計十小時。

華氏說：此方法比學徒在夜間上課較為完善，因為經過一日辛苦工作之後，他們會感到疲倦。

華氏指出，自一九七〇年以來，工業家、勞工處及教育司署所舉辦的部份時間課程，進展令人滿意。

但他強調，有關方面仍須舉辦更多課程。

華氏建議，任何僱主若有意保送學徒前往就讀，可與就近的工業學院或教署工業教育組聯絡。

他說：開設日間部份時間課程係工業學院的首要任務。

助理教育司續稱：由於工業技術日益進步，工業學院的設備及工具亦須日益改良，以追上實際需要，在某種情形下，甚至需要率先加以採用，以便產生帶領作用。

工業教育組屬下職員與工業界協會及工業社團經常保持密切聯絡，同時，教育司在香港訓練局各委員會及工作小組均派有代表，聆聽各方面對工業教育的意見。

工業學院的教學綱要已提交香港訓練局，以聽取他們的意見，此舉保證教署的工業課程能配合工業界的實際需求，該署並隨時歡迎各界對工業教育提出建議。

華氏稱：本署並無忘記長期計劃，實際上工業教育組現正進行編訂一項工業教育十年計劃。

中學入學考試成績

本月十六日放榜

中學入學考試秘書胡漢鏗今日宣稱：如無特殊困難，各升中考生及其家長可望於本星期五（十六日），由原來就讀之小學方面，獲悉考試成績。

有關方面現正通知各小學校長有關領取考生成績表之地點及日期。

今年考生之個人成績，將不分發報章刊登，此舉是為節省印製總成績表之時間，使家長可最少提早兩日獲悉其子弟之考試成績。

獲考慮派五年學位者，將被劃分為五級，稱為 X1、X2、X3、X4 及 X5，每級約有四千五百人。獲考慮派三年學位者將分為 Y1 及 Y2 兩級，每級約有二萬人。其餘考生將分為五級，即 Z1、Z2、Z3、Z4 及 Z5，每級約有七千一百人。

考生在個別科目之表現，即中、英、數每科之分級辦法，仍保持不變，即第一級之表現最佳而第九級則最劣。

葛量洪羅富國教育學院
明日分別舉行畢業典禮

葛量洪及羅富國教育學院定於明日（星期三）假大會堂音樂廳分別舉行畢業典禮。

葛量洪教育學院之畢業典禮定於上午十一時正舉行，由香港大學校長黃麗松博士及助理教育司（專上教育）尹輝先後主持儀式。

羅富國教育學院之典禮則於下午四時三十分舉行，屆時香港總商會會長麥理覺將出席為典禮嘉賓，並由其夫人頒發證書及獎品。

編輯注意：歡迎派員訪攝上述兩項畢業典禮。

上水兩皮革廠東主
已在葵涌動工建廠

兩家上水皮革廠東主已開始在政府撥出的葵涌地段進行打樁工程。

政府早於一九七四年五月將位於葵涌壓惡性行業地區的士地撥給皮革商，以便他們遷離上水後可繼續營業。

當局日前通知皮革廠東主將以私人合約方式撥出較多的用地供他們建廠之用。但表示不會替這些皮革廠東主作出貸款安排。

新界民政署發言人解釋：香港的工業是並無獲得政府之津貼的，它們必須依靠本身能力生存。而政府實不能要求銀行貸款予皮革商，因為香港是自由企業的社會。」

根據租約的訂明的條件，買入葵涌土地繼續經營的皮革廠東主，必須遵守污染管制規定。

發言人稱政府曾多次嘗試安排這些東主與工務司署渠務部人員及顧問聯絡，藉此得到興建皮革廠的專業意見。

他又指出：一般而言，上水皮革廠所採用的生產方法並不先進，儘管有些方法較其他的為佳。

政府希望這些東主自我組織起來，使皮革廠的生產方法趨於現代化，同時聽取專業人士的意見，使皮革工業發展更進一步。

鑑於皮革廠即將遷離上水區，新界民政署已去函各手套廠，建議廠主從別處購入皮料。

根據工商署的統計，本港工廠所用的皮革原料約有三分之一是從外地輸入的。

發言人說：「皮革廠的遷徙，對其他工業所構成的影響是微不足道的。」

當局四年前已通知上水五十五家皮革廠商有關搬遷事宜，政府當時暫許廠商在上水繼續經營之條件，為他們終須遷往葵涌。當局並早於一九七三年通知皮革廠商最後之清拆日期為一九七六年七月十一日。

另一方面，市政事務署最近已完成一項有關清理梧桐河的辦法的調查。梧桐河是受到上水皮革廠的排出的廢物嚴重染污。

他指出：皮革廠全部遷出，市政事務署人員便會在該署專家的監督下，立即進行清理工作。

清理方法包括將梧桐河部份堵塞一段時期，以便工作人員清除沉澱在河床的垃圾及造成染污之物體。